
**2nd Session, 59th Legislature
New Brunswick
67-68 Elizabeth II, 2018-2019**

**2^e session, 59^e législature
Nouveau-Brunswick
67-68 Elizabeth II, 2018-2019**

BILL

3

**An Act to Amend the
Oil and Natural Gas Act**

Read first time: November 28, 2018

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

3

**Loi modifiant la
Loi sur le pétrole et le gaz naturel**

Première lecture : le 28 novembre 2018

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. BRIAN GALLANT, Q.C.

M. BRIAN GALLANT, c.r.

BILL 3

PROJET DE LOI 3

**An Act to Amend the
Oil and Natural Gas Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le pétrole et le gaz naturel**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *The Oil and Natural Gas Act, chapter O-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by adding before the heading “CONVERSION TO LEASE” preceding section 26 the following:*

1 *La Loi sur le pétrole et le gaz naturel, chapitre O-2.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit avant la rubrique « CONVERSION D'UN PERMIS DE RECHERCHE EN BAIL » qui précède l'article 26 :*

HYDRAULIC FRACTURING

FRACTURATION HYDRAULIQUE

Hydraulic fracturing

Fracturation hydraulique

25.1 No person shall hydraulically fracture a well.

25.1 Nul ne peut pratiquer la fracturation hydraulique d'un puits.

2 *Section 57 of the Act is amended by repealing subsection (6) and substituting the following:*

2 *L'article 57 de la Loi est modifié par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :*

57(6) A person who violates or fails to comply with section 25.1 or subsection 44(2) commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category J offence.

57(6) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à l'article 25.1 ou au paragraphe 44(2) commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe J.